

**STATEMENT  
of  
TREATIES and INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat  
during February 1971

---

**RELEVÉ  
des  
TRAITÉS et ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat  
pendant le mois de février 1971



**UNITED NATIONS / NATIONS UNIES**

New York, 1971

ST/LEG/SER.A/288

## TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Note by the Secretariat .....	1
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 10926 to 10967 .	3
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations .	14
ANNEX B. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations .....	21
CORRIGENDA AND ADDENDA to statements of treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat .....	22

## TABLE DES MATIERES

	<i>Pages</i>
Note du Secrétariat .....	1
PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 10926 à 10967 ...	3
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies .....	14
ANNEXE B. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies .....	21
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat ...	22



## NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the authentic text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of

## NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte authentique a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistre-

the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

ment et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secretariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré, mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

**Part I**

**TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED DURING THE MONTH OF FEBRUARY  
1971**

**Nos. 10926 to 10967**

**No. 10926. UNITED STATES OF AMERICA AND  
MALI:**

Agreement to provide social security benefits for certain employees of the United States of America in the Republic of Mali. Signed at Bamako on 2 December 1969

Came into force on 1 January 1970, in accordance with article V.

*Authentic texts: English and French.*

*Registered by the United States of America on 2 February 1971.*

**No. 10927. UNITED STATES OF AMERICA AND  
ITALY:**

Air transport agreement (with schedule, memorandum and exchange of notes). Signed at Rome on 22 June 1970

Came into force provisionally on 22 June 1970, in accordance with the provisions of the memorandum.

*Authentic texts: English and Italian.*

*Registered by the United States of America on 2 February 1971.*

**No. 10928. UNITED STATES OF AMERICA AND  
ICELAND:**

Agreement for sales of agricultural commodities (with annex). Signed at Reykjavik on 4 August 1970

Came into force on 4 August 1970 by signature, in accordance with part III (B).

*Authentic text: English.*

*Registered by the United States of America on 2 February 1971.*

**Partie I**

**TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE FEVRIER 1971**

**Nos 10926 à 10967**

**No 10926. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MALI :**

Accord visant à admettre à certains bénéficiaires de la sécurité sociale certains employés des Etats-Unis d'Amérique dans la République du Mali. Signé à Bamako le 2 décembre 1969

Entré en vigueur le 1er janvier 1970, conformément à l'article V.

*Textes authentiques : anglais et français.*

*Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 février 1971.*

**No 10927. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ITALIE :**

Accord relatif aux transports aériens (avec tableau, mémorandum et échange de notes). Signé à Rome le 22 juin 1970

Entré en vigueur à titre provisoire le 22 juin 1970, conformément aux dispositions du mémorandum.

*Textes authentiques : anglais et italien.*

*Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 février 1971.*

**No 10928. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISLANDE :**

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec annexe). Signé à Reykjavik le 4 août 1970

Entré en vigueur le 4 août 1970 par la signature, conformément à la partie III, section B.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 février 1971.*

- No. 10929. UNITED STATES OF AMERICA AND GUINEA:  
 Agreement for sales of agricultural commodities (with annex). Signed at Conakry on 8 August 1970  
 Came into force on 8 August 1970 by signature, in accordance with part III (B).  
*Authentic texts: English and French.*  
*Registered by the United States of America on 2 February 1971.*
- No. 10929. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUINEE :  
 Accord en vue de la vente de produits agricoles (avec annexe). Signé à Conakry le 8 août 1970  
 Entré en vigueur le 8 août 1970 par la signature, conformément à la partie III, section B.  
*Textes authentiques : anglais et français.*  
*Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 février 1971.*
- No. 10930. UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:  
 Exchange of notes constituting an agreement concerning military assistance to Indonesia. Djakarta, 18 and 19 August 1970  
 Came into force on 19 August 1970 by the exchange of the said notes.  
*Authentic text: English.*  
*Registered by the United States of America on 2 February 1971.*
- No. 10930. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE :  
 Echange de notes constituant un accord concernant l'assistance militaire à l'Indonésie. Djakarta, 18 et 19 août 1970  
 Entré en vigueur le 19 août 1970 par l'échange desdites notes.  
*Texte authentique : anglais.*  
*Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 février 1971.*
- No. 10931. UNITED STATES OF AMERICA AND NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION:  
 Agreement concerning the NATO satellite communications earth terminal in the United States. Signed at Washington on 10 July and at Mons on 20 August 1970  
 Came into force on 20 August 1970 by signature, in accordance with its provisions. -  
*Authentic text: English.*  
*Registered by the United States of America on 2 February 1971.*
- No. 10931. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ORGANISATION DU TRAITE DE L'ATLANTIQUE NORD :  
 Accord relatif au central terrestre de communications par satellites de l'OTAN aux Etats-Unis. Signé à Washington le 10 juillet 1970 et à Mons le 20 août 1970  
 Entré en vigueur le 20 août 1970 par la signature, conformément à ses dispositions.  
*Texte authentique : anglais.*  
*Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 février 1971.*
- No. 10932. UNITED STATES OF AMERICA AND CAMBODIA:  
 Exchange of notes constituting an agreement concerning military assistance to Cambodia. Phnom Penh, 20 August 1970  
 Came into force on 20 August 1970 by the exchange of the said notes.  
*Authentic texts: English and French.*  
*Registered by the United States of America on 2 February 1971.*
- No. 10932. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CAMBODGE :  
 Echange de notes constituant un accord concernant l'assistance militaire au Cambodge. Phnom Penh, 20 août 1970  
 Entré en vigueur le 20 août 1970 par l'échange desdites notes.  
*Textes authentiques : anglais et français.*  
*Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 février 1971.*
- No. 10933. UNITED STATES OF AMERICA AND MOROCCO:  
 Agreement for sales of agricultural commodities (with annexes). Signed at Rabat on 4 September 1970
- No. 10933. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MAROC :  
 Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec annexes). Signé à Rabat le 4 septembre 1970



Came into force on 4 September 1970 by signature, in accordance with part III (B).

*Authentic text: English.*

*Registered by the United States of America on 2 February 1971.*

No. 10934. UNITED STATES OF AMERICA AND MALAYSIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning trade in cotton textiles (with annex). Washington, 8 September 1970

Came into force on 8 September 1970 with retroactive effect from 1 September 1970, in accordance with provisions of the said notes.

*Authentic text: English.*

*Registered by the United States of America on 2 February 1971.*

No. 10935. UNITED STATES OF AMERICA AND CEYLON:

Third Supplementary Agreement for sales of agricultural commodities (with annex and exchange of notes). Signed at Colombo on 27 September 1970

Came into force on 27 September 1970 by signature, in accordance with part III (B).

*Authentic texts of Agreement: English and Sinhalese.*

*Authentic text of notes: English.*

*Registered by the United States of America on 2 February 1971.*

No. 10936. UNITED STATES OF AMERICA AND WESTERN SAMOA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the Peace Corps. Wellington, 1 October 1970

Came into force on 1 October 1970 by the exchange of the said notes.

*Authentic text: English.*

*Registered by the United States of America on 2 February 1971.*

No. 10937. FINLAND AND CZECHOSLOVAKIA:

Agreement on international road transport. Signed at Helsinki on 23 February 1970

Came into force on 15 January 1971, i.e. thirty days after the Governments of both Contracting Parties had notified each other that the required constitutional formalities had been fulfilled, in accordance with article 17.

*Authentic text: English.*

*Registered by Finland on 2 February 1971.*

Entré en vigueur le 4 septembre 1970 par la signature, conformément à la partie III, section B.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 février 1971.*

No 10934. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MALAISIE :

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce des textiles de coton (avec annexe). Washington, 8 septembre 1970

Entré en vigueur le 8 septembre 1970 avec effet rétroactif au 1er septembre 1970, conformément aux dispositions desdites notes.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 février 1971.*

No 10935. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CEYLAN :

Troisième accord supplémentaire relatif à la vente de produits agricoles (avec annexe et échange de notes). Signé à Colombo le 27 septembre 1970

Entré en vigueur le 27 septembre 1970 par la signature, conformément à la partie III, section B.

*Textes authentiques de l'Accord : anglais et cingalais.*

*Texte authentique des notes : anglais.*

*Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 février 1971.*

No 10936. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SAMOA-OCCIDENTAL :

Echange de notes constituant un accord relatif au Peace Corps. Wellington, 1er octobre 1970

Entré en vigueur le 1er octobre 1970 par l'échange desdites notes.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 février 1971.*

No 10937. FINLANDE ET TCHECOSLOVAQUIE :

Accord relatif au transport routier international. Signé à Helsinki le 23 février 1970

Entré en vigueur le 15 janvier 1971, soit trente jours après que les Gouvernements des Parties contractantes se furent notifiés l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 17.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par la Finlande le 2 février 1971.*

No. 10938. FRANCE AND SPAIN:

Convention on mutual assistance in the investigation and repression of customs frauds. Signed at Paris on 30 May 1962

Came into force on 1 September 1963, the first day of the month following the last of the notifications by which each Contracting Party notified the other of the completion of the required procedures, in accordance with article 17.

*Authentic texts: French and Spanish.  
Registered by France on 3 February 1971.*

No. 10939. FRANCE AND YUGOSLAVIA:

Agreement on scientific and technical co-operation. Signed at Paris on 27 June 1966

Came into force on 29 December 1966, the date of the last of the notifications by which each of the Contracting Parties notified the other that the constitutional procedures required had been fulfilled, in accordance with article 9.

*Authentic texts: French and Serbo-Croatian.  
Registered by France on 3 February 1971.*

No. 10940. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

*Loan*

Guarantee Agreement—*Second Highway Construction Project* (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements and Project Agreements between the Bank and, respectively, the States of Minas Gerais, Rio Grande do Sul and Santa Catarina). Signed at Washington on 25 May 1970

Came into force on 21 December 1970, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

*Authentic text: English.  
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 5 February 1971.*

No. 10941. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND AUSTRALIA:

Guarantee Agreement—*Highway Project* (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements and Loan Agreement between the Bank and the Administration of the Territory of Papua and New Guinea). Signed at Washington on 24 June 1970

*by the Bank*  
Came into force on 25 November 1970, upon notification to the Government of Australia.

*Authentic text: English.  
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 5 February 1971.*

No 10938. FRANCE ET ESPAGNE :

Convention sur l'assistance mutuelle pour la recherche et la répression des fraudes douanières. Signée à Paris le 30 mai 1962

Entrée en vigueur le 1er septembre 1963, premier jour du mois ayant suivi la dernière des notifications par lesquelles les deux Gouvernements s'étaient informés de l'accomplissement des formalités requises pour ce qui les concernait, conformément à l'article 17.

*Textes authentiques : français et espagnol.  
Enregistrée par la France le 3 février 1971.*

No 10939. FRANCE ET YOUGOSLAVIE :

Accord de coopération scientifique et technique. Signé à Paris le 27 juin 1966

Entré en vigueur le 29 décembre 1966, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des procédures requises par leur constitution, conformément à l'article 9.

*Textes authentiques : français et serbo-croate.  
Enregistré par la France le 3 février 1971.*

No 10940. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

Contrat de garantie — *Deuxième projet relatif à la construction de routes* (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie et les Contrats relatifs au projet entre la Banque et, respectivement, les Etats de Minas Gerais, Rio Grande do Sul et Santa Catarina). Signé à Washington le 25 mai 1970

Entré en vigueur le 21 décembre 1970, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

*Texte authentique : anglais.  
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 février 1971.*

No 10941. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET AUSTRALIE :

Contrat de garantie — *Projet relatif au réseau routier* (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie et le Contrat d'emprunt entre la Banque et l'Administration du Territoire du Papua et de la Nouvelle-Guinée). Signé à Washington le 24 juin 1970

Entré en vigueur le 25 novembre 1970, dès notification par la Banque au Gouvernement australien.

*Texte authentique : anglais.  
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 février 1971.*

No. 10942. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND AUSTRALIA:

Letter Agreement relating to undertakings made by the Commonwealth of Australia with reference to the Development Credit Agreement—*Highway Project*—between the Association and the Administration of the Territory of Papua and New Guinea (with annexed the said Development Credit Agreement on the General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Washington, 24 June 1970

Came into force on 25 November 1970, the date when the above-mentioned Development Credit Agreement entered into force upon notification by the Association to the Government of Australia and to the Territory of Papua and New Guinea.

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Development Association on 5 February 1971.*

No. 10943. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ICELAND:

Loan Agreement—*Highway Project* (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 12 October 1970

Came into force on 3 December 1970, upon notification by the Bank to the Government of Iceland.

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 5 February 1971.*

No. 10944. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND FINLAND:

Guarantee Agreement—*Fourth IFF Project* (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements and Loan Agreement between the Bank and the Teollistamisrabasto Oy-Industrialization Fund of Finland). Signed at Washington on 15 October 1970

Came into force on 29 December 1970, upon notification by the Bank to the Government of Finland.

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 5 February 1971.*

No. 10945. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ISRAEL:

Guarantee Agreement—*Agricultural Credit Project* (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements, Loan Agreement between the

No 10942. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET AUSTRALIE :

Accord par lettre touchant certains engagements pris par le Gouvernement australien en référence au Contrat de crédit de développement — *Projet relatif au réseau routier* — entre l'Association et l'Administration du Territoire du Papua et de la Nouvelle-Guinée (avec, en annexe, ledit Contrat de crédit de développement et les Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement). Washington, 24 juin 1970

Entré en vigueur le 25 novembre 1970, date à laquelle le Contrat de crédit de développement susmentionné est entré en vigueur sur notification de l'Association au Gouvernement australien et au Territoire du Papua et de la Nouvelle-Guinée.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par l'Association internationale de développement le 5 février 1971.*

No 10943. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ISLANDE :

Contrat d'emprunt — *Projet relatif au réseau routier* (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie). Signé à Washington le 12 octobre 1970

Entré en vigueur le 3 décembre 1970, dès notification par la Banque au Gouvernement islandais.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 février 1971.*

No 10944. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET FINLANDE :

Contrat de garantie — *Quatrième projet relatif au Fonds d'industrialisation de la Finlande* (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie et le Contrat d'emprunt entre la Banque et le Teollistamisrabasto Oy-Industrialization Fund de la Finlande). Signé à Washington le 15 octobre 1970

Entré en vigueur le 29 décembre 1970, dès notification par la Banque au Gouvernement finlandais.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 février 1971.*

No 10945. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ISRAEL :

Contrat de garantie — *Projet relatif au crédit agricole* (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie, le Contrat d'emprunt entre

Bank and the Israel Bank of Agriculture Limited and Project Agreements between the Bank and the Yaad Agricultural Development Bank Limited and NIR Limited). Signed at Washington on 21 October 1971

Came into force on 21 January 1971, upon notification by the Bank to the State of Israel.

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 5 February 1971.*

la Banque et l'Israel Bank of Agriculture Limited et les Accords relatifs aux projets entre la Banque et, respectivement, la Yaad Agricultural Development Bank Limited et la NIR Limited). Signé à Washington le 21 octobre 1971

Entré en vigueur le 21 janvier 1971, dès notification par la Banque à l'Etat d'Israël.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 février 1971.*

No. 10946. BELGIUM AND DENMARK:

Convention for the avoidance of double taxation and the settlement of certain other matters concerning taxes on income and property. Signed at Brussels on 16 October 1969

Came into force on 31 December 1970, i.e. the fifteenth day following that on which the Contracting Parties notified each other that the constitutional procedures required had been fulfilled, in accordance with article 30 (1).

*Authentic texts: French, Dutch and Danish.*

*Registered by Belgium on 11 February 1971.*

No 10946. BELGIQUE ET DANEMARK :

Convention en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Bruxelles le 16 octobre 1969

Entrée en vigueur le 31 décembre 1970, soit le quinzième jour suivant celui où les Etats contractants se sont notifiés que la procédure constitutionnellement requise avait été accomplie, conformément à l'article 30, paragraphe 1.

*Textes authentiques : français, néerlandais et danois.*

*Enregistrée par la Belgique le 11 février 1971.*

No. 10947. DENMARK AND ICELAND:

Agreement on the avoidance of double taxation (with protocol). Signed at Reykjavik on 21 May 1970

Came into force on 1 June 1970, the date of the exchange of the notes by which the Contracting Parties notified each other that the constitutional procedures required had been fulfilled, with retroactive effect from 1 January 1970, in accordance with article 31 (3).

*Authentic texts: Danish and Icelandic.*

*Registered by Denmark on 12 February 1971.*

No 10947. DANEMARK ET ISLANDE :

Accord tendant à éviter les doubles impositions (avec protocole). Signé à Reykjavik le 21 mai 1970

Entré en vigueur le 1er juin 1970, date de l'échange des notes par lesquelles les Parties contractantes s'étaient informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1970, conformément à l'article 31, paragraphe 3.

*Textes authentiques : danois et islandais.*

*Enregistré par le Danemark le 12 février 1971.*

No. 10948. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ZAMBIA:

Guarantee Agreement—*Kariba North Project* (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements and Loan Agreement between the Bank and the Kariba North Bank Company Limited). Signed at Washington on 29 July 1970

Came into force on 7 January 1971, upon notification by the Bank to the Government of Zambia.

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 16 February 1971.*

No 10948. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ZAMBIE :

Contrat de garantie — *Projet de Kariba Nord* (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Kariba North Bank Company Limited). Signé à Washington le 29 juillet 1970

Entré en vigueur le 7 janvier 1971, dès notification par la Banque au Gouvernement zambien.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 16 février 1971.*

No. 10949. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT, ZAMBIA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Release Agreement. Signed at Washington on 29 July 1970

Came into force on 7 January 1971, in accordance with section 4.

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 16 February 1971.*

No. 10950. DENMARK AND MEXICO:

Air Transport Agreement (with schedule and exchange of letters). Signed at Mexico City on 4 February 1970

Came into force provisionally on 4 February 1970, and definitively on 8 January 1971, the date of the exchange of the notes by which each Contracting Party informed the other of the approval obtained under their respective constitutional procedures, in accordance with article 17.

*Authentic texts of Agreement and schedule: Danish and Spanish.*

*Authentic text of exchange of letters: Spanish.*

*Registered by Denmark on 19 February 1971.*

No. 10951. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND IVORY COAST:

Loan Agreement—*Education Project* (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 27 April 1970

Came into force on 27 November 1970, upon notification by the Bank to the Government of the Ivory Coast.

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 22 February 1971.*

No. 10952. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND IVORY COAST:

Loan Agreement—*Cocoa Project* (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 5 June 1970

Came into force on 27 November 1970, upon notification by the Bank to the Government of the Ivory Coast.

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 22 February 1971.*

No 10949. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT, ZAMBIE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Accord portant transfert d'obligations. Signé à Washington le 29 juillet 1970

Entré en vigueur le 7 janvier 1971, conformément au paragraphe 4.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 16 février 1971.*

No 10950. DANEMARK ET MEXIQUE :

Accord relatif aux transports aériens (avec tableau et échange de lettres). Signé à Mexico le 4 février 1970

Entré en vigueur à titre provisoire le 4 février 1970 et à titre définitif le 8 janvier 1971, date de l'échange de notes par lesquelles les Parties contractantes s'étaient communiqué l'approbation obtenue selon leurs procédures constitutionnelles, conformément à l'article 17.

*Textes authentiques de l'Accord et du tableau : danois et espagnol.*

*Texte authentique de l'échange de lettres : espagnol.*

*Enregistré par le Danemark le 19 février 1971.*

No 10951. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COTE D'IVOIRE :

Contrat d'emprunt — *Projet relatif à l'enseignement* (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie). Signé à Washington le 27 avril 1970

Entré en vigueur le 27 novembre 1970, dès notification par la Banque au Gouvernement ivoirien.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 22 février 1971.*

No 10952. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COTE D'IVOIRE :

Contrat d'emprunt — *Projet relatif à la production du cacao* (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie). Signé à Washington le 5 juin 1970

Entré en vigueur le 27 novembre 1970, dès notification par la Banque au Gouvernement ivoirien.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 22 février 1971.*

No. 10953. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND IRAN:

Loan Agreement—*Fifth Road Project* (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 29 June 1970

Came into force on 2 October 1970, upon notification by the Bank to the Government of Iran.

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 22 February 1971.*

No. 10954. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND CHILE:

Exchange of notes constituting an agreement concerning a Development Loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Republic of Chile towards the cost of a Nuclear Research Reactor (with annexes). Santiago, 3 and 11 March 1969

Came into force on 11 March 1969 by the exchange of the said notes.

*Authentic texts: English and Spanish.*

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 23 February 1971.*

No. 10955. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND BARBADOS:

Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains. Signed at Bridgetown on 26 March 1970

Came into force on 26 June 1970, the date when the last of all such things had been done in the United Kingdom and Barbados as were necessary to give the Agreement the force of law in the United Kingdom and Barbados respectively, in accordance with article 28.

*Authentic text: English.*

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 23 February 1971.*

No. 10956. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MADAGASCAR:

Development Credit Agreement—*Lake Alaotra Irrigation Project* (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 17 August 1970

Came into force on 5 November 1970, upon notification by the Association to the Government of Madagascar.

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Development Association on 24 February 1971.*

No 10953. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET IRAN :

Contrat d'emprunt — *Cinquième projet relatif au réseau routier* (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie). Signé à Washington le 29 juin 1970

Entré en vigueur le 2 octobre 1970, dès notification par la Banque au Gouvernement iranien.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 22 février 1971.*

No 10954. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET CHILI :

Echange de notes constituant un accord concernant un prêt de développement du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement de la République du Chili destiné à couvrir le coût d'un réacteur nucléaire de recherche (avec annexes). Santiago, 3 et 11 mars 1969

Entré en vigueur le 11 mars 1969 par l'échange desdites notes.

*Textes authentiques : anglais et espagnol.*

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 23 février 1971.*

No 10955. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET BARBADE :

Accord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signé à Bridgetown le 26 mars 1970

Entré en vigueur le 26 juin 1970, date de l'accomplissement de la dernière des formalités nécessaires, au Royaume-Uni et à la Barbade, pour donner à l'Accord force de loi dans chacun des deux pays, conformément à l'article 28.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 23 février 1971.*

No 10956. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MADAGASCAR :

Contrat de crédit de développement — *Projet relatif à l'irrigation de la région du lac Alaotra* (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de Crédit de développement). Signé à Washington le 17 août 1970

Entré en vigueur le 5 novembre 1970, dès notification par l'Association au Gouvernement malgache.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par l'Association internationale de développement le 24 février 1971.*

No. 10957. DENMARK AND MOROCCO:

Agreement on the establishment and operation of an Odontological Center in Rabat. Signed at Rabat on 23 February 1966

Came into force on 23 February 1966 by signature, in accordance with article XI.

Exchange of notes constituting an agreement prolonging the above-mentioned Agreement. Rabat, 18 February 1969

Came into force on 24 February 1969, in accordance with the provisions of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending and further extending the above-mentioned Agreement. Rabat, 12 June 1970

Came into force on 12 June 1970 with retroactive effect from 25 February 1970, in accordance with the provisions of the said notes.

*Authentic text of the Agreement: French.*

*Authentic text of the notes of 18 February 1969: French.*

*Authentic text of the notes of 12 June 1970: French.*

*Registered by Denmark on 25 February 1971.*

No. 10958. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UNITED ARAB REPUBLIC:

Development Credit Agreement—*Nile Delta Drainage Project* (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 17 April 1970

Came into force on 22 December 1970, upon notification by the Association to the Government of the United Arab Republic.

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Development Association on 26 February 1971.*

No. 10959. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDONESIA:

Development Credit Agreement—*Second Irrigation Rehabilitation Project* (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 15 June 1970

Came into force on 31 December 1970, upon notification by the Association to the Government of Indonesia.

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Development Association on 26 February 1971.*

No 10957. DANEMARK ET MAROC :

Accord sur la création et le fonctionnement d'un Centre odontologique à Rabat. Signé à Rabat le 23 février 1966

Entré en vigueur le 23 février 1966 par la signature, conformément à l'article XI.

Echange de notes constituant un accord pour la reconduction de l'Accord susmentionné. Rabat, 18 février 1969

Entré en vigueur le 24 février 1969, conformément aux dispositions desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant et reconduisant à nouveau l'Accord susmentionné. Rabat, 12 juin 1970

Entré en vigueur le 12 juin 1970 avec effet rétroactif au 25 février 1970, conformément aux dispositions desdites notes.

*Texte authentique de l'Accord : français.*

*Texte authentique des notes du 18 février 1969 : français.*

*Texte authentique des notes du 12 juin 1970 : français.*

*Enregistrés par le Danemark le 25 février 1971.*

No 10958. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE ARABE UNIE

Contrat de crédit de développement — *Projet relatif au drainage du delta du Nil* (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement). Signé à Washington le 17 avril 1970

Entré en vigueur le 22 décembre 1970, dès notification par l'Association au Gouvernement de la République arabe unie.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 février 1971.*

No 10959. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

Contrat de crédit de développement — *Deuxième projet relatif à la remise en état du système d'irrigation* (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement). Signé à Washington le 15 juin 1970

Entré en vigueur le 31 décembre 1970, dès notification par l'Association au Gouvernement indonésien.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 février 1971.*

No. 10960. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDONESIA:

Development Credit Agreement—*Second North Sumatra Agricultural Estates Project* (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 15 June 1970

Came into force on 9 February 1971, upon notification by the Association to the Government of Indonesia.

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Development Association on 26 February 1971.*

No. 10961. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MADAGASCAR:

Development Credit Agreement—*Tamatave Port Project* (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 19 June 1970

Came into force on 27 November 1970, upon notification by the Association to the Government of Madagascar.

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Development Association on 26 February 1971.*

No. 10962. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND AFGHANISTAN:

Development Credit Agreement—*Agricultural Development Bank Project* (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements and Project Agreement between the Association and the Agricultural Development Bank of Afghanistan). Signed at Washington on 24 June 1970

Came into force on 29 December 1970, upon notification by the Association to the Government of Afghanistan.

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Development Association on 26 February 1971.*

No. 10963. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PAKISTAN:

Development Credit Agreement—*WAPDA Power Project* (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements and Project Agreement between the Association and the West Pakistan Water and Power Development Authority). Signed at Washington on 14 August 1970

Came into force on 11 December 1970, upon notification by the Association to the Government of Pakistan.

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Development Association on 26 February 1971.*

No 10960. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

Contrat de crédit de développement — *Deuxième projet d'aménagement d'exploitations agricoles dans le nord de Sumatra* (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement). Signé à Washington le 15 juin 1970

Entré en vigueur le 9 février 1971, dès notification par l'Association au Gouvernement indonésien.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 février 1971.*

No 10961. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MADAGASCAR :

Contrat de crédit de développement — *Projet relatif au port de Tamatave* (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement). Signé à Washington le 19 juin 1970

Entré en vigueur le 27 novembre 1970, dès notification par l'Association au Gouvernement malgache.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 février 1971.*

No 10962. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET AFGHANISTAN :

Contrat de crédit de développement — *Projet relatif à la Banque de développement agricole* (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement et le Contrat relatif au Projet entre l'Association et la Banque afghane de développement agricole). Signé à Washington le 24 juin 1970

Entré en vigueur le 29 décembre 1970, dès notification par l'Association au Gouvernement afghan.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 février 1971.*

No 10963. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN :

Contrat de crédit de développement — *Projet du WAPDA relatif à l'électrification* (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement et le Contrat relatif au Projet entre l'Association et le West Pakistan Water and Power Development Authority). Signé à Washington le 14 août 1970

Entré en vigueur le 11 décembre 1970, dès notification par l'Association au Gouvernement pakistanais.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 février 1971.*



No. 10964. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

Development Credit Agreement—*Flue-Cured Tobacco Project* (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreement and Project Agreement between the Association and the National Development Credit Agency, the Tanganyika Tobacco Board and the Tanzania Tobacco Processing Company Limited). Signed at Washington on 9 October 1970

Came into force on 1 February 1971, upon notification by the Association to the Government of Tanzania.

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Development Association on 26 February 1971.*

No. 10965. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND SIERRA LEONE:

Loan Agreement—*First Highway Project* (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 29 October 1970

Came into force on 12 February 1971, upon notification by the Bank to the Government of Sierra Leone.

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 February 1971.*

No. 10966. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SIERRA LEONE:

Development Credit Agreement—*First Highway Project* (with annexed General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 29 October 1970

Came into force on 12 February 1971, upon notification by the Association to the Government of Sierra Leone.

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Development Association on 26 February 1971.*

No. 10967. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDONESIA:

Development Credit Agreement—*Education Project* (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 6 November 1970

Came into force on 29 January 1971 upon notification by the Association to the Government of Indonesia.

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Development Association on 26 February 1971.*

No 10964. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

Contrat de crédit de développement — *Projet relatif à la production du tabac traité par séchage* (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement et le Contrat relatif au Projet entre l'Association et le National Development Credit Agency, le Tanganyika Tobacco Board et le Tanzania Tobacco Processing Company Limited). Signé à Washington le 9 octobre 1970

Entré en vigueur le 1er février 1971, dès notification par l'Association au Gouvernement tanzanien.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 février 1971.*

No 10965. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET SIERRA LEONE :

Contrat d'emprunt — *Premier projet relatif au réseau routier* (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie). Signé à Washington le 29 octobre 1970

Entré en vigueur le 12 février 1971, dès notification par la Banque au Gouvernement sierra-léonien.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 février 1971.*

No 10966. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SIERRA LEONE :

Contrat de crédit de développement — *Premier projet relatif au réseau routier* (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement). Signé à Washington le 29 octobre 1970

Entré en vigueur le 12 février 1971, dès notification par l'Association au Gouvernement sierra-léonien.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 février 1971.*

No 10967. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

Contrat de crédit de développement — *Projet relatif à l'enseignement* (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie). Signé à Washington le 6 novembre 1970

Entré en vigueur le 29 janvier 1971, dès notification par l'Association au Gouvernement indonésien.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 février 1971.*

764

ANNEX A

ANNEXE A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

042420

No. 3161. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America for co-operation in the civil uses of atomic energy. Signed at Washington on 15 June 1955

No 3161. Accord de coopération entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique concernant l'utilisation de l'énergie atomique dans le domaine civil. Signé à Washington le 15 juin 1955

Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 10 September 1970

Avenant à l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 10 septembre 1970

Came into force on 14 October 1970, the date on which each Government had received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements, in accordance with article II.

Entré en vigueur le 14 octobre 1970, date à laquelle chaque Gouvernement avait reçu de l'autre notification écrite de l'accomplissement de toutes les formalités légales et constitutionnelles, conformément à l'article II.

*Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 2 February 1971.*

*Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 février 1971.*

042423

No. 5593. Agreement establishing the Inter-American Development Bank. Signed at Washington on 8 April 1959

No 5593. Accord constitutif de la Banque interaméricaine de développement. Signé à Washington le 8 avril 1959

Amendment to the above-mentioned Agreement  
Approved by the Board of Governors of the Inter-American Development Bank in resolution AG-3/64 of 28 January 1964, and came into force on 28 April 1964, i.e. three months after the date of the official communication certifying the adoption of the amendment had been addressed by the Bank to all its members, in accordance with article XII of the Agreement.

Modification de l'Accord susmentionné  
Adoptée par résolution AG-3/64 en date du 28 janvier 1964 de l'Assemblée des Gouverneurs de la Banque interaméricaine de développement et entrée en vigueur le 28 avril 1964, soit trois mois après la date de la note officielle adressée par la Banque à tous les pays membres pour confirmer l'adoption, conformément à l'article XII de l'Accord.

*Certified statement was registered by the United States of America on 2 February 1971.*

*La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 2 février 1971.*

042428

No. 8012. Customs Convention concerning welfare material for seafarers. Done at Brussels on 1 December 1964

No 8012. Convention douanière relative au matériel de bien-être destiné aux gens de mer. Faite à Bruxelles le 1er décembre 1964

Accession  
*Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:*  
18 January 1971

Adhésion  
*Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :*  
18 janvier 1971

Greece  
(With the declaration provided for in article 17 of the Convention that Greece does not consider itself bound by the provisions of article 5 thereof. To take effect on 18 April 1971.)

Grèce  
(Avec déclaration, prévue à l'article 17 de la Convention, aux termes de laquelle la Grèce ne se considère pas liée par les dispositions de l'article 5. Pour prendre effet le 18 avril 1971.)

*Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 2 February 1971.*

*La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 2 février 1971.*

No. 10275. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on the reciprocal allocation for use free of charge of plots of land in Moscow and Washington. Signed at Moscow on 16 May 1969

Extension of deadlines

By an Agreement constituted by an exchange of notes dated at Moscow on 8 and 10 September 1970, which came into force on 10 September 1970 with retroactive effect from 9 August 1970, in accordance with the provisions of the said notes, the 120-day deadlines specified in the above-mentioned Agreement, as amended, were extended for an additional period of 180 days.

*Certified statement was registered by the United States of America on 2 February 1971.*

042434

No 10275. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à la cession réciproque, aux fins d'utilisation à titre gratuit, de parcelles de terrain sises à Moscou et à Washington. Signé à Moscou le 16 mai 1969

Prorogation de délais

Par un Accord sous forme d'échange de notes en date à Moscou des 8 et 10 septembre 1970, lequel est entré en vigueur le 10 septembre 1970 avec effet rétroactif à compter du 9 août 1970 conformément aux dispositions desdites notes, les délais de 120 jours spécifiés dans l'Accord susmentionné, tel qu'il a été modifié, ont été prorogés pour une période additionnelle de 180 jours.

*La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 2 février 1971.*

No. 10485. Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 1 July 1968

Ratification

*Instrument deposited with the Government of the United States of America on:*

16 December 1970  
Morocco

042435

*Certified statement was registered by the United States of America on 2 February 1971.*

No 10485. Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 1er juillet 1968

Ratification

*Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :*

16 décembre 1970  
Maroc

*La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 2 février 1971.*

No. 10612. Protocol on the authentic trilingual text of the Convention on International Civil Aviation signed at Chicago on 7 December 1944. Signed at Buenos Aires on 24 September 1968

Acceptance under article V (resulting from adherence to the 1944 Convention)

*Instrument of adherence to the Convention deposited with the Government of the United States of America on:*  
15 October 1970

Union of Soviet Socialist Republics  
(With effect from 14 November 1970.)

*Certified statement was registered by the United States of America on 2 February 1971.*

042436

No 10612. Protocole concernant le texte authentique trilingue de la Convention relative à l'aviation civile internationale signée à Chicago le 7 décembre 1944. Signé à Buenos Aires le 24 septembre 1968

Acceptation en vertu de l'article V (par suite de l'adhésion à la Convention de 1944)

*Instrument d'adhésion à la Convention déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :*  
15 octobre 1970

Union des Républiques socialistes soviétiques  
(Avec effet à compter du 14 novembre 1970.)

*La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 2 février 1971.*

No. 10696. Fourth supplementary agreement between the Government of the United States of America and the Government of Israel for sales of agricultural commodities. Signed at Washington on 7 May 1970

Amendment of the above-mentioned Agreement

By an Agreement constituted by an exchange of notes dated at Washington on 5 October 1970, which came into force on 5 October 1970 by the exchange of the said notes, part II, item I, was amended by increasing the maximum export market value for feedgrains to \$31.5 million and total export market value to \$49.5 million.

*Certified statement was registered by the United States of America on 2 February 1971.*

042437

No 10696. Quatrième Accord supplémentaire entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement d'Israël relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Washington le 7 mai 1970

Modification de l'Accord susmentionné

Par un Accord sous forme d'échange de notes en date à Washington du 5 octobre 1970, lequel est entré en vigueur le 5 octobre 1970 par l'échange desdites notes, la partie II, point I, de l'Accord susmentionné a été amendée de façon à porter la valeur marchande maxima à l'exportation pour les graines fourragères à 31,5 millions de dollars et la valeur marchande totale à l'exportation à 49,5 millions de dollars.

*La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 2 février 1971.*

No. 2545. Convention relating to the Status of Refugees.  
Done at Geneva on 28 July 1951

Extension of the obligations under the Convention by  
adopting alternative (b) of section B(1) of article 1  
thereof

Notification received on:  
3 February 1971  
France

042418

No. 8791. Protocol relating to the Status of Refugees.  
Done at New York on 31 January 1967

Accession  
Instrument deposited on:  
3 February 1971  
France

042430

No. 8291. Agreement between the Kingdom of the  
Netherlands and the Federal Republic of Germany  
concerning the merging of frontier control operations and  
the establishment of joint and transfer railway stations at  
the Netherlands-German frontier. Signed at The Hague on  
30 May 1958

Merging of frontier control operations in respect of road  
traffic pursuant to article 1 of the above-mentioned  
Agreement

Decided by two Agreements in the form of exchanges of  
notes dated at Bonn (1) on 14 July 1970 and (2) on 1 and  
3 December 1970, which came into force on 15 July 1970  
and 15 December 1970, respectively, in accordance with  
the provisions of the said notes.

Certified statement was registered by the Netherlands on  
4 February 1971.

No. 7825. Agreement establishing the Latin American  
Physics Centre. Done at Rio de Janeiro on 26 March 1962

Withdrawal

Notification received by the Director-General of the  
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organi-  
zation on:

16 December 1970  
Nicaragua

(To take effect on 16 December 1971.)

Certified statement was registered by the United Nations  
Educational, Scientific and Cultural Organization on  
9 February 1971.

Ratifications and denunciation by the States listed below  
regarding the following Conventions were registered with  
the Director-General of the International Labour Office on  
the dates indicated:

No. 5005. Convention (No. 110) concerning conditions of  
employment of plantation workers. Adopted by the  
General Conference of the International Labour Organisa-  
tion at its forty-second session, Geneva, 24 June 1958

22 January 1971  
Denunciation by Liberia  
(To take effect on 22 June 1971.)

042439

No 2545. Convention relative au statut des réfugiés. Faite  
à Genève le 28 juillet 1951

Extension des obligations découlant de la Convention par  
adoption de la formule b prévue à la section B, 1, de son  
article 1

Notification reçue le :  
3 février 1971  
France

parent 002487

No 8791. Protocole relatif au statut des réfugiés. Fait à  
New York le 31 janvier 1967

Adhésion  
Instrument déposé le :  
3 février 1971  
France

parent 008688

No 8291. Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la  
République fédérale d'Allemagne concernant la juxtapo-  
sition des contrôles et la création de gares communes ou  
de gares d'échange à la frontière néerlandaise-allemande.  
Signé à La Haye le 30 mai 1958

Combinaison des contrôles frontaliers du trafic routier en  
application de l'article 1 de l'Accord susmentionné

Convenue par deux Accords sous forme d'échange de  
notes datées à Bonn 1) du 14 juillet 1970 et 2) des 1er et  
3 décembre 1970, lesquels sont entrés en vigueur les 15  
juillet et 15 décembre 1970, respectivement, conformément  
aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas  
le 4 février 1971.

No 7825. Accord instituant le Centre latino-américain de  
physique. Fait à Rio de Janeiro le 26 mars 1962

Retrait

Notification reçue par le Directeur général de l'Organi-  
sation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la  
culture le :

16 décembre 1970  
Nicaragua

(Pour prendre effet le 16 décembre 1971.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organi-  
sation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la  
culture le 9 février 1971.

Les ratifications et dénonciation des Etats énumérés  
ci-après concernant les Conventions suivantes ont été  
enregistrées auprès du Directeur général du Bureau inter-  
national du Travail aux dates indiquées :

No 5005. Convention (No 110) concernant les conditions  
d'emploi des travailleurs des plantations. Adoptée par la  
Conférence générale de l'Organisation internationale du  
Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 24 juin  
1958

22 janvier 1971  
Dénonciation du Libéria  
(Pour prendre effet le 22 juin 1971.)

No. 10030. Convention (No. 128) concerning invalidity, old-age and survivors benefits. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-first session, Geneva, 29 June 1967

15 January 1971

Ratification by Federal Republic of Germany

(In pursuance of article 2, paragraph 2 of the Convention, the Government has specified that it accepts the obligations in respect of parts II, III and IV of the Convention. Ratification to take effect on 15 January 1972.)

No. 10355. Convention (No. 127) concerning the maximum permissible weight to be carried by one worker. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-first session, Geneva, 28 June 1967

4 January 1971

Ratification by Madagascar

(To take effect on 4 January 1972.)

*Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 10 February 1972.*

No 10030. Convention (No 128) concernant les prestations d'invalidité, de vieillesse et de survivants. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante et unième session, Genève, 29 juin 1967

15 janvier 1971

Ratification de la République fédérale d'Allemagne

(Conformément au paragraphe 2 de l'article 2 de la Convention, le Gouvernement a précisé qu'il accepte les obligations en ce qui concerne les parties II, III et IV de la Convention. La ratification prendra effet le 15 janvier 1972.)

No 10355. Convention (No 127) concernant le poids maximum des charges pouvant être transportées par un seul travailleur. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante et unième session, Genève, 28 juin 1967

4 janvier 1971

Ratification de Madagascar

(Pour prendre effet le 4 janvier 1972.)

*Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 10 février 1972.*

No. 3171. Agreement between Denmark and Iceland concerning avoidance of double taxation of income derived from sea and air transport. Signed at Reykjavik on 10 October 1955

Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 1 January 1971, the date of the retroactive entry into force of the Agreement on the avoidance of double taxation between Denmark and Iceland signed at Reykjavik on 21 May 1970, in accordance with article 31 (3) of the latter Agreement (see No. 10947, part I of this statement).

*Certified statement was registered by Denmark on 12 February 1971.*

No 3171. Accord entre le Danemark et l'Islande tendant à éviter la double imposition des revenus provenant des transports maritimes et aériens. Signé à Reykjavik le 10 octobre 1955

Abrogation

L'Accord susmentionné a cessé de produire effet le 1er janvier 1971, date de l'entrée en vigueur avec effet rétroactif de l'Accord tendant à éviter les doubles impositions entre le Danemark et l'Islande signé à Reykjavik le 21 mai 1970, conformément à l'article 31, paragraphe 3, de ce dernier Accord (voir No 10947, partie I du présent relevé).

*La déclaration certifiée a été enregistrée par le Danemark le 12 février 1971.*

No. 6862. Customs Convention on the temporary importation of professional equipment. Done at Brussels on 8 June 1961

Accession

*Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:*

8 December 1970

Iceland

(To take effect on 8 March 1971.)

*Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 17 February 1971.*

No 6862. Convention douanière relative à l'importation temporaire de matériel professionnel. Faite à Bruxelles le 8 juin 1961

Adhésion

*Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :*

8 décembre 1970

Islande

(Pour prendre effet le 8 mars 1971.)

*La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 17 février 1971.*

No. 6863. Customs Convention concerning facilities for the importation of goods for display or use at exhibitions, fairs, meetings or similar events. Done at Brussels on 8 June 1961

No 6863. Convention douanière relative aux facilités accordées pour l'importation de marchandises destinées à être présentées ou utilisées à une exposition, une foire, un congrès ou une manifestation similaire. Faite à Bruxelles le 8 juin 1961

Accession

*Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:*

8 December 1970

Iceland

(To take effect on 8 March 1971.)

*Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 17 February 1971.*

Adhésion

*Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :*

8 décembre 1970

Islande

(Pour prendre effet le 8 mars 1971.)

*La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 17 février 1971.*

No. 52. Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London on 16 November 1945

Amendment to article V of the above-mentioned Constitution

Approved by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization in a resolution adopted on 4 November 1968, in the course of its fifteenth session, and came into force on 4 November 1968, the date of its approval by the General Conference, in accordance with article XIII (1) of the Constitution of UNESCO.

*Authentic texts of the Amendment: English and French. Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 23 February 1971.*

No. 3560. Agreement on Trade and Payments between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Paraguay. Signed at Asunción on 21 November 1955

Prolongation

By an Agreement in the form of an exchange of notes dated at Asunción on 31 March and 2 April 1970, the above-mentioned Agreement was prolonged from 27 March 1970 to 27 March 1971.

The prolonging Agreement came into force on 2 April 1970 by the exchange of the said notes.

*Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 23 February 1971.*

No. 8334. Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Inter-American Development Bank for the administration of funds to be made available by the Government of the United Kingdom for economic assistance to countries which are members of the Bank. Signed at Washington on 18 April 1966

Exchange of notes constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement. Washington, 10 December 1969

Came into force on 10 December 1969 by the exchange of the said notes.

*Authentic text: English.*

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 23 February 1971.*

No 52. Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres le 16 novembre 1945

Amendement à l'article V de la Constitution susmentionnée

Approuvé par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture dans une résolution adoptée le 4 novembre 1968, à sa quinzième session, et entré en vigueur le 4 novembre 1968, date de son approbation par la Conférence générale, conformément à l'article XIII, paragraphe 1, de la Constitution de l'UNESCO.

*Textes authentiques de l'Amendement : anglais et français. La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 23 février 1971.*

No 3560. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République du Paraguay relatif aux échanges commerciaux et aux paiements. Signé à Asunción le 21 novembre 1955

Prorogation

Aux termes d'un Accord sous forme d'échange de notes datées à Asunción des 31 mars et 2 avril 1970, l'Accord susmentionné a été prorogé du 27 mars 1970 au 27 mars 1971

L'Accord de prorogation est entré en vigueur le 2 avril 1970 par l'échange desdites notes.

*La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 23 février 1971.*

No 8334. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Banque interaméricaine de développement confiant à la Banque la gestion de certains fonds à fournir par le Gouvernement britannique en vue d'une aide économique à des pays membres de la Banque. Signé à Washington le 18 avril 1966

Echange de notes constituant un accord complétant l'Accord susmentionné. Washington, 10 décembre 1969

Entré en vigueur le 10 décembre 1969 par l'échange desdites notes.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 23 février 1971.*

No. 9214. Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Austria concerning abolition of visas. Vienna, 3 April 1968

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement, as amended. Vienna, 27 May 1970

Came into force on 10 June 1970, i.e. fourteen days following the exchange of the said notes, in accordance with their provisions.

*Authentic texts: English and German.*

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 23 February 1971.*

No. 9473. Exchange of notes between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Union of Soviet Socialist Republics constituting an agreement concerning the abolition of visas for crew members of British European Airways and Aeroflot Aircraft. Moscow, 14 and 15 August 1968

Exchange of notes constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement. Moscow, 7 July and 10 August 1970

Came into force on 10 August 1970 by the exchange of the said notes.

*Authentic texts: English and Russian.*

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 23 February 1971.*

No. 6465. Convention on the High Seas. Done at Geneva on 29 April 1958

Accession

*Instrument deposited on:*

25 February 1971

Spain

(With a statement. To take effect on 27 March 1971.)

No. 6690. Contract between the International Atomic Energy Agency, the Government of the Congo (Leopoldville) and the Government of the United States of America for the transfer of enriched uranium for a research reactor. Signed at Vienna on 27 June 1962

Supplementary Contract for the transfer to the Democratic Republic of the Congo of enriched uranium in a fission chamber. Signed at Vienna on 20 and 23 November and 9 December 1970

Came into force on 9 December 1970 by signature, in accordance with section 4.

*Authentic texts: English and French.*

*Registered by the International Atomic Energy Agency on 25 February 1971.*

No. 7302. Convention on the Continental Shelf. Done at Geneva on 29 April 1958

Accession

*Instrument deposited on:*

25 February 1971

Spain

(With statements. To take effect on 27 March 1971.)

No 9214. Echange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République d'Autriche relatif à la suppression de l'obligation du visa. Vienne, 3 avril 1968

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné, tel que modifié. Vienne, 27 mai 1970

Entré en vigueur le 10 juin 1970, soit quatorze jours après l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions.

*Textes authentiques : anglais et allemand.*

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 23 février 1971.*

No 9473. Echange de notes entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Union des Républiques socialistes soviétiques constituant un accord concernant l'abolition des visas pour les membres des équipages des aéronefs de la British European Airways et d'Aeroflot. Moscou, 14 et 15 août 1968

Echange de notes constituant un accord complétant l'Accord susmentionné. Moscou, 7 juillet et 10 août 1970

Entré en vigueur le 10 août 1970 par l'échange desdites notes.

*Textes authentiques : anglais et russe.*

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 23 février 1971.*

No 6465. Convention sur la haute mer. Faite à Genève le 29 avril 1958

Adhésion

*Instrument déposé le :*

25 février 1971

Espagne

(Avec une déclaration. Pour prendre effet le 27 mars 1971.)

No 6690. Contrat entre l'Agence internationale de l'énergie atomique, le Gouvernement du Congo (Léopoldville) et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique pour la cession d'uranium enrichi destiné à un réacteur de recherche. Signé à Vienne le 27 juin 1962

Avenant au Contrat conclu avec la République démocratique du Congo – Cession d'uranium enrichi contenu dans un tube compteur à fission. Signé à Vienne les 20 et 23 novembre et 9 décembre 1970

Entré en vigueur le 9 décembre 1970 par la signature, conformément au paragraphe 4.

*Textes authentiques : anglais et français.*

*Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 25 février 1971.*

No 7302. Convention sur le plateau continental. Faite à Genève le 29 avril 1958

Adhésion

*Instrument déposé le :*

25 février 1971

Espagne

(Avec des déclarations. Pour prendre effet le 27 mars 1971.)

No. 7477. Convention on the Territorial Sea and the Contiguous Zone. Done at Geneva on 29 April 1958

Accession

Instrument deposited on:

25 February 1971

Spain

(With a statement. To take effect on 27 March 1971.)

*decisions relative to*

No. 7822. Convention concerning the recognition and enforcement of maintenance obligations towards children. Opened for signature at The Hague on 15 April 1958

Entry into force of the Convention in the relations between France and Czechoslovakia

Declaration accepting the accession by Czechoslovakia received by the Government of the Netherlands on:

10 February 1971

France

(To take effect on 10 February 1971.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 25 February 1971.

*090511*

No 7477. Convention sur la mer territoriale et la zone contiguë. Faite à Genève le 29 avril 1958

Adhésion

Instrument déposé le :

25 février 1971

Espagne

(Avec une déclaration. Pour prendre effet le 27 mars 1971.)

No 7822. Convention concernant la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière d'obligations alimentaires envers les enfants. Ouverte à la signature à La Haye le 15 avril 1958

Entrée en vigueur de la Convention en ce qui concerne les relations entre la France et la Tchécoslovaquie

Déclaration d'acceptation de l'adhésion de la Tchécoslovaquie reçue par le Gouvernement néerlandais le :

10 février 1971

France

(Pour prendre effet le 10 février 1971.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 25 février 1971.

No. 8164. Convention on Fishing and Conservation of the Living Resources of the High Seas. Done at Geneva on 29 April 1958

Accession

Instrument deposited on:

25 February 1971

Spain

(With a statement. To take effect on 27 March 1971.)

No 8164. Convention sur la pêche et la conservation des ressources biologiques de la haute mer. Faite à Genève le 29 avril 1958

Adhésion

Instrument déposé le :

25 février 1971

Espagne

(Avec une déclaration. Pour prendre effet le 27 mars 1971.)

No. 8966. Contract between the International Atomic Energy Agency, Pakistan and the United States of America for the transfer of enriched uranium for a research reactor in Pakistan. Signed at Vienna on 28 and 29 August 1967 and 19 October 1967

Supplementary contract to the above-mentioned Contract for the transfer to Pakistan of enriched uranium in a fission chamber. Signed at Vienna on 15 August and 23 and 30 September 1969

Came into force on <sup>30</sup>23/September 1969 by signature, in accordance with section 4.

Authentic text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 25 February 1971.

*094695*

No 8966. Contrat entre l'Agence internationale de l'énergie atomique, le Pakistan et les Etats-Unis d'Amérique pour la cession d'uranium enrichi destiné à un réacteur de recherche au Pakistan. Signé à Vienne les 28 et 29 août et 19 octobre 1967

Contrat supplémentaire pour la cession au Pakistan d'uranium enrichi contenu dans une chambre à fission. Signé à Vienne les 15 août, 23 et 30 septembre 1969

Entré en vigueur le <sup>30</sup>23 septembre 1969 par signature, conformément au paragraphe 4.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 25 février 1971.



764

ANNEX B

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations

042752

No. 102. Convention on International Civil Aviation.  
Signed at Chicago on 7 December 1944

Adherence

*Instrument deposited with the Government of the United States of America on:*

15 October 1970

Union of Soviet Socialist Republics

(With statements. With effect from 15 November 1970.)

*Certified statement was filed and recorded at the request of the United States of America on 2 February 1971.*

ANNEXE B

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 102. Convention relative à l'aviation civile internationale. Signée à Chicago le 7 décembre 1944

Adhésion

*Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :*

15 octobre 1970

Union des Républiques socialistes soviétiques

(Avec des déclarations. Avec effet à compter du 15 novembre 1970.)

*La déclaration certifiée a été classée et inscrite au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique, le 2 février 1971.*

CORRIGENDA AND ADDENDA TO STATEMENTS OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH  
THE SECRETARIAT

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT DES  
RELEVÉS DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNA-  
TIONAUX ENREGISTRÉS OU CLASSÉS ET INSCRITS  
AU RÉPERTOIRE AU SECRÉTARIAT

OCTOBER 1970  
(ST/LEG/SER.A/284)

038699 ✓

OCTOBRE 1970  
(ST/LEG/SER.A/284)

On page 16, delete the entry corresponding to No. 5338,  
the Agreement concerned having already been registered  
on 5 October 1970 under the same number (see page 12  
of the same statement).

A la page 16, annuler l'entrée correspondant au No 5338,  
l'Accord dont il s'agit ayant déjà été enregistré le  
5 octobre 1970 sous le même numéro (voir page 12 du  
même relevé).

FP. Text ~~not~~ entered  
21 of Aug 85 ✓